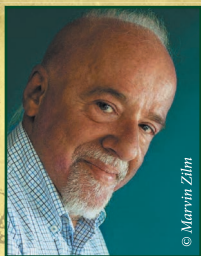


# Алхимик

ПАУЛО КОЭЛЬО



© Marvin Zilm

Пауло Коэльо — всемирно известный бразильский писатель. Его произведения переведены на 80 языков, их общий тираж превышает 150 млн экземпляров. Коэльо признан одним из самых популярных авторов в мире. Из-под его пера вышло 26 книг, но «Алхимик» — самая знаменитая из них, роман, который попал в Книгу рекордов Гиннеса.

*Культовая книга поколения! Этот философский роман-притча способен изменить вашу жизнь! Он научит вас жить, не теряя веры в добро, ценить каждое мгновение, радоваться, огорчаться, но никогда не опускать руки.*

Человек отправляется в путь, мечтая о чем-то прекрасном, даже волшебном, о том, чтобы найти неизвестное сокровище. А в конце пути вдруг понимает, что клад всегда был при нем. Я шел по Пути Предназначения, а моим сокровищем была способность творить. И я горел желанием разделить это сокровище со всем миром.

Пауло Коэльо

[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

ISBN 978-5-9910-2825-7



[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)

ISBN 978-966-14-6786-5



Алхимик  
ПАУЛО КОЭЛЬО



# ПАУЛО КОЭЛЬО

# Алхимик

КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО  
ДОСУГА

А ПАУЛО КОЭЛЬО  
Алхимик



Алхимик

ПАУЛО  
КОЭЛЬО

ХАРЬКОВ КЛУБ  
БЕЛГОРОД СЕМЕЙНОГО  
2014  ДОСУГА

УДК 821.134.3  
ББК 84.7БРА  
К76



Никакая часть данного издания не может быть скопирована или воспроизведена в любой форме без письменного разрешения издательства

Публикуется с разрешения  
Sant Jordi Asociados Agencia Literaria S.L.U.,  
Барселона, Испания. Все права защищены.  
[www.paulocoelhoblog.com](http://www.paulocoelhoblog.com)

Переведено по изданию:  
Coelho P. O Alquimista : romance / Paulo Coelho. —  
Rio de Janeiro : Sextante, 2012. — 176 p.

Перевод с английского *Дины Коган*

Дизайнер обложки *Виталия Котляр*  
Коллажи *Юлии Романики*

ISBN 978-966-14-6786-5 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-2825-7 (Россия)  
ISBN 978-85-7542-758-3 (порт.)

© Paulo Coelho, 1988  
© DepositPhotos.com / Galyna Andrushko, обложка, 2014  
© Hemiro Ltd, издание на русском языке, 2014  
© Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2014  
© ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», г. Белгород, 2014



## *Предисловие*

Необходимо сказать несколько слов о судьбе «Алхимика». Это символическая книга, отличающаяся от «Дневника Мага», который не принадлежит к произведениям собственно художественной литературы.

В течение одиннадцати лет я изучал алхимию. Впрочем, уже сама мысль о превращении металлов в золото или открытии эликсира вечной или очень долгой, по крайней мере, жизни достаточно привлекательна и захватывающа, чтобы неофит, только начинающий изучать Магию, не увлекся ею. Признаюсь, что поиск эликсира вечной жизни более меня соблазнял: пока ты не понял и не почувствовал повсеместного присутствия Бога, сознание того, что все однажды закончится навсегда, повергает в отчаяние. Таким образом, узнав о возможности создать напиток, который продлит мое

существование на многие и многие годы, я решил душой и телом отдаться его изготовлению.

Это было время великих социальных изменений — начало семидесятых годов, и у нас почти не имелось еще серьезных публикаций, связанных с алхимией.

Я, как и один из персонажей этого повествования, начал с того, что потратил те немногие деньги, которые у меня имелись, на приобретение импортных книг и провел много часов, изучая сложную систему символов этой науки. Я отыскал в Рио-де-Жанейро двух или трех человек, серьезно посвятивших себя Великому Деланию, но они отказались меня принять. Я узнал и многих других, называвших себя алхимиками, имевших собственные лаборатории и обещавших посвятить меня в тайны Искусства в обмен на целое состояние. Но сегодня я понимаю, что они вообще ничего не смыслили в том, чему собирались учить. И несмотря на все мои старания, результат был совершенно нулевой. Не происходило абсолютно ничего из того, о чем повествовали своим

запутанным языком учебники по алхимии. Там имелось бесконечное количество символов: драконов, львов, солнц и лун, а у меня все время было впечатление, что я иду по ошибочному пути, потому что язык символов допускает множество темных истолкований. В 1973 году я, придя в отчаяние от отсутствия какого-либо прогресса в своих изысканиях, совершил крайне безответственный поступок. В то время меня взяли на работу в Отдел образования Мато Гроссо вести курсы театрального мастерства, и я решил использовать моих учеников для постановки этюдов на тему Изумрудной Таблицы Гермеса Трисмегиста. Такое мое поведение вкупе с некоторыми моими потугами все-таки утвердиться на зыбкой почве Магии привели к тому, что в следующем году я на собственной шкуре убедился в справедливости поговорки «повалился кувшин по воду ходить, там ему и голову сломить». Все вокруг меня рухнуло.

Следующие шесть лет своей жизни я с изрядной долей скептицизма относился ко всему, имевшему



отношение к мистике. В этом своего рода духовном изгнании я усвоил много весьма важных вещей: что правду мы принимаем только после того, как поначалу отвергнем ее всей душой, что не следует стараться избежать предназначенной нам судьбы и что рука Господа бесконечно милостива и щедра к нам, хоть и суров Отец наш Всевышний.

В 1981 году я познакомился с тем, кто потом стал моим Наставником и вернул меня на путь, изначально мне предначертанный. И пока он обучал меня, я решил снова заняться самостоятельным изучением алхимии. Однажды ночью, когда мы беседовали после изнурительной телепатической сессии, я спросил, почему язык у алхимиков столь расплывчатый и столь же сложный.

— Существует три разновидности алхимиков, — ответил мой Наставник. — Одни выражаются крайне неопределенно потому, что понятия не имеют о предмете своих рассуждений; другие прекрасно понимают, о чем говорят, но тем не менее выражаются туманно и замысловато, ибо понима-

ют также, что язык алхимии обращен к сердцу, а не к рассудку.

— А третья разновидность? — спросил я.

— А эти никогда даже не слышали разговоров про алхимию, зато сумели из самой материи своих жизней создать Философский камень.

И, сказав так, Наставник, который принадлежал ко второй разновидности, решил обучать меня алхимии. И тут мне открылось, что символический язык, столь раздражавший меня, — это единственный путь достичь Мировой Души, или того, что Юнг именовал «коллективное бессознательное». Я открыл свое Предназначение, свой Путь и Божественные Знаки — истины, которые мой слишком логичный разум отказывался воспринимать из-за их простоты. Мне стало ясно, что постигнуть Великое Делание должны не избранные одиночки, а все человеческие существа, обитающие на лике Земли. Понятно, что далеко не всегда Великое Делание является людям в форме яйца или жидкости во флакончике, но все мы,

без тени сомнения, способны погрузиться в Мировую Душу.

Поэтому «Алхимик» — это тоже символическая книга. На ее страницах я не только попытался передать все, чему научился, но и хотел отдать дань уважения великим писателям, которым удалось постичь Универсальный язык: Хемингуэю, Блейку, Борхесу (который тоже использовал в одном из своих рассказов персидскую историю), а также Мальбе Тагану.

Завершая это пространное предисловие, стоит привести здесь еще одну историю, дабы пояснить, что мой Наставник имел в виду под третьей разновидностью, он сам мне это и рассказал в своей мастерской.

Пресвятая Дева с младенцем Иисусом на руках решила как-то спуститься на Землю и посетить некий монастырь. Все монахи, преисполнившись гордости от оказанной им чести, выстроились длинной чередой и по одному подходили приветствовать Пречистую. Один декламировал прекрасные стихи, другой показывал свои миниатюры,

иллюстрировавшие Библию, третий перечислял имена всех святых. И так по очереди монахи чествовали Богородицу и младенца Иисуса.

А последним подошел самый жалкий монашек этого монастыря, который никогда даже не пробовал постичь мудрость современных книг. Родители его были простыми людьми, которые работали в местном старом цирке, и смогли научить его только подбрасывать шары и жонглировать разными предметами.

Когда наступила его очередь, другие монахи хотели было закончить церемонию приветствия, ведь старый жонглер все равно не скажет ничего важного, зато может испортить впечатление от всего монастыря. Между тем в глубине души он тоже ощущал необоримую потребность подарить что-то Иисусу и Деве.

Сгорая от стыда, чувствуя на себе осуждающие взгляды братьев, он вытащил из кармана несколько апельсинов и принялся их подбрасывать, он жонглировал фруктами, потому что больше ничего делать не умел.



## *Содержание*

Предисловие.....	5
<b>Часть первая</b> .....	19
<b>Часть вторая</b> .....	95
Заключительные слова.....	280

Літературно-художнє видання

КОЕЛЬЙО Пауло

**Алхімік**

Роман

(російською мовою)

Головний редактор *С. С. Скляр*  
Завідувач редакції *Г. В. Сологуб*  
Відповідальний за випуск *О. О. Григор'єва*  
Редактор *Р. Є. Хворостяна*  
Художній редактор *Н. В. Переходенко*  
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*  
Коректор *О. С. Калмикова*

Підписано до друку 20.04.2014. Формат 70x100/32. Друк офсетний.  
Гарнітура «Minion». Ум. друк. арк. 11,61.  
Наклад 30 000 пр. Зам. № .

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а  
E-mail: [cop@bookclub.ua](mailto:cop@bookclub.ua)

Віддруковано з готових діапозитивів  
на ПП «ЮНІСОФТ»  
Свідоцтво ДК №3461 від 14.04.2009 р.  
[www.ttornado.com.ua](http://www.ttornado.com.ua)  
61036, м. Харків, вул. Морозова, 13Б

Литературно-художественное издание

КОЭЛЬО Пауло  
**Алхимик**  
Роман

Главный редактор *С. С. Скляр*  
Заведующий редакцией *Г. В. Сологуб*  
Ответственный за выпуск *О. О. Григорьева*  
Редактор *Р. Е. Хворостяная*  
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*  
Технический редактор *А. Г. Вревкин*  
Корректор *О. С. Калмыкова*

Подписано в печать 20.04.2014. Формат 70x100/32. Печать офсетная.  
Гарнитура «Minion». Усл. печ. л. 11,61.  
Тираж 30 000 экз. Зак. № .

ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»»  
308025, г. Белгород, ул. Сумская, 168

Отпечатано с готовых диапозитивов  
на ЧП «ЮНИСОФТ»  
Свидетельство ДК №3461 от 14.04.2009 г.  
[www.ttornado.com.ua](http://www.ttornado.com.ua)  
61036, г. Харьков, ул. Морозова, 13Б

Книга, що стала легендою! Кращий твір прославленого автора!

Непередбачуваний сюжет захоплює з першої хвилини!

«Реалізувати свою Персональну Легенду — головний обов'язок людини», — стверджує Пауло Коельйо. І ви зможете досягти будь-чого, якщо тільки по-справжньому цього захочете! Адже тоді сам Усесвіт прийде вам на допомогу... Ця книга навчить вас жити, цінуючи кожен день, радіти життю й не боятися здійснювати мрії!

### **Коельйо П.**

К76 Алхимик / Пауло Коельйо ; пер. с англ. Д. Коган. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2014. — 288 с.

ISBN 978-966-14-6786-5 (Украина)

ISBN 978-5-9910-2825-7 (Россия)

ISBN 978-85-7542-758-3 (порт.)

Книга, ставшая легендой! Лучшее произведение прославленного автора!

«Следовать по Пути Предназначения — вот единственная подлинная обязанность человека...» — утверждает Пауло Коельйо. И вы сможете достичь всего, если только по-настоящему этого захотите! Ведь тогда сама Вселенная будет готова вам помочь... Эта книга научит вас жить, ценя каждый день, радоваться жизни и не бояться осуществлять мечты!

**УДК 821.134.3**

**ББК 84.7БРА**



**Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**  
*www.trade.bookclub.ua*

---

**ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

**МОСКВА**

**Бертельсманн Медиа Москау АО**

141008 г. Мытищи, ул. Колпакова, д. 26, корп. 2

Тел./факс +7 (495) 984-35-23

e-mail: [office@bmm.ru](mailto:office@bmm.ru)

[www.bmm.ru](http://www.bmm.ru)

**ХАРЬКОВ**

**ДП с иностранными инвестициями**

**«Книжный Клуб**

**“Клуб Семейного Досуга”»**

61140, г. Харьков-140, пр. Гагарина, 20-А

тел/факс +38 (057) 703-44-57

e-mail: [trade@bookclub.ua](mailto:trade@bookclub.ua)

[www.trade.bookclub.ua](http://www.trade.bookclub.ua)

**Киевский филиал**

04073, г. Киев, пр. Московский, 6, комн. 35,

тел. +38 (067) 575-27-55

e-mail: [kyiv@bookclub.ua](mailto:kyiv@bookclub.ua)

**Одесский филиал**

65017, г. Одесса, ул. Малиновского, 16-А, комн. 109

тел. +38 (067) 572-44-28

e-mail: [odessa@bookclub.ua](mailto:odessa@bookclub.ua)

---

**Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**

**УКРАИНА**

**служба работы с клиентами:**

тел. +38 (057) 783-88-88

e-mail: [support@bookclub.ua](mailto:support@bookclub.ua)

Интернет-магазин: [www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)

«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

**РОССИЯ**

**служба работы с клиентами:**

тел. +7 (4722) 78-25-25

e-mail: [info@ksdbook.ru](mailto:info@ksdbook.ru)

Интернет-магазин: [www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961